



Latvijas Banka

**TARGET2 KOMPENSĀCIJAS SHĒMA – PRASĪBAS PIETEIKUMA VEIDLAPA<sup>1</sup>**  
**(Lūdzam aizpildīt 1.–4. sadalu un nosūtīt uz Jūsu centrālo banku gan parakstīto oriģinālu, gan tā elektronisko kopiju)**

TARGET2 COMPENSATION SCHEME – CLAIM FORM<sup>1</sup>

(Please complete sections 1 to 4 and send both the electronic and signed original forms to your CB)

<b>DATUMS, KAD TARGET2 BIJUSI TEHNISKĀ KĻŪDA</b> DATE OF THE TECHNICAL MALFUNCTION OF TARGET2	
--	--

**1. INFORMĀCIJA PAR PRASĪTĀJU**

CLAIMANT INFORMATION

<b>1.1. PRASĪTĀJA NOSAUKUMS</b> CLAIMANT'S NAME			
<b>1.2. PRASĪTĀJA REFERENCE</b> CLAIMANT'S REFERENCE			
<b>1.3. BANKAS IDENTIFIKĀCIJAS KODS (BIC)</b> BANK IDENTIFIER CODE (BIC)			
<b>1.4. ADRESE</b> ADDRESS			
<b>1.5. TĀLRUNIS</b> TELEPHONE			
<b>1.6. E-PASTS</b> E-MAIL			
<b>1.7. KONTAKTPERSONA UN AMATS</b> CONTACT PERSON AND POSITION			
<b>1.8. PRASĪTĀJA CENTRĀLĀ BANKA</b> (ISO valsts kods) CLAIMANT'S CB (ISO country code):		<b>1.9. VAI PRASĪTĀJS IR DARĪJUMA PARTNERIS EUROSISTĒMAS MONETĀRĀS POLITIKAS OPERĀCIJĀS?</b> (Lūdzam atzīmēt atbilstoši) IS CLAIMANT A COUNTERPARTY FOR EUROSISTEM MONETARY POLICY OPERATIONS? (Please tick as appropriate)	<b>JĀ</b> YES <b>NĒ</b> NO
<b>1.10. VAI PRASĪTĀJS IR MAKSĀTĀJS VAI MAKSĀJUMA SAŅĒMĒJS?</b> (Lūdzam atzīmēt atbilstoši) IS CLAIMANT A PAYER OR PAYEE? (Please tick as appropriate)			<b>MAKSĀTĀJS</b> PAYER <b>MAKSĀJUMA SAŅĒMĒJS</b> PAYEE

<sup>1</sup> Katrā prasības pieteikuma veidlapā var būt prasība un informācija par TARGET2 tehniskās kļūdas dēļ neizpildītajiem maksājumiem tikai starp vienu prasītāju un tā darījuma partneri.

Each claim form should only contain claims and information relating to payments exchanged between a single claimant and counterparty, which could not be executed on the date of the technical malfunction of TARGET2.

**2. INFORMĀCIJA PAR PRASĪTĀJA DARĪJUMA PARTNERI**

CLAIMANT'S COUNTERPARTY INFORMATION

<b>2.1. DARĪJUMA PARTNERA NOSAUKUMS</b> COUNTERPARTY'S NAME			
<b>2.2. BIC</b> BIC			
<b>2.3. DARĪJUMA PARTNERA CENTRĀLĀ BANKA (ISO valsts kods)</b> COUNTERPARTY'S CB (ISO country code)			
<b>2.4. VAI DARĪJUMA PARTNERIS IR MAKSĀTĀJS VAI MAKSĀJUMA SAŅĒMĒJS? (Lūdzam atzīmēt atbilstoši)</b> IS COUNTERPARTY A PAYER OR PAYEE? (Please tick as appropriate)		<b>MAKSĀTĀJS</b> PAYER <b>MAKSĀJUMA SAŅĒMĒJS</b> PAYEE	



Latvijas Banka

### 3. GRĀMATVEDĪBAS INFORMĀCIJA

(Lūdzam aizpildīt tikai nepieciešamos laukus)

ACCOUNTING INFORMATION

(Please only fill in those fields which apply)

<b>TARGET2 TEHNISKĀS KĻŪDAS DĒL NEIZPILDĪTO MAKSĀJUMU SUMMA</b> <i>AMOUNT OF NONEXECUTED PAYMENTS DUE TO THE TECHNICAL MALFUNCTION OF TARGET2</i>	<b>Maksātāji</b> <i>Payers</i>	
	<b>3.1. Eurosistēmas noguldījuma iespējas uz nakti izmantošana</b> <i>Recourse to the deposit facility of the Eurosystem.</i>	EUR
	<b>3.2. MM kontā ieskaitītie papildu līdzekļi<sup>2</sup></b> <i>Excess funds remunerated in the PM account.<sup>2</sup></i>	EUR
	<b>3.3. Līdzekļi, kas tiek atlīdzināti kā papildu pozitīvās dienas beigu bilances MM kontā<sup>3</sup></b> <i>Funds remunerated as additional positive end-of-day balances on the PM account.<sup>3</sup></i>	EUR
	<b>3.4. Eurosistēmas obligāto rezervju prasību izpildei izmantotie līdzekļi</b> <i>Funds used to fulfill Eurosystem minimum reserve requirements.</i>	EUR
	<b>3.5. Tirgū investētie līdzekļi</b> <i>Funds invested in the market.</i>	EUR
	<b>3.6. Līdzekļi, kas tiek atstāti neatlīdzināti MM kontā tirgus vai noguldījuma iespējas slēgšanas dēļ vai tāpēc, ka obligāto rezervju prasības jau izpildītas</b> <i>Funds left unremunerated on the PM account owing to market or deposit facility closure or minimum reserves already being fulfilled.</i>	EUR
	<b>Maksājuma saņēmēji</b> <i>Payees</i>	
	<b>3.7. Eurosistēmas aizdevuma iespējas uz nakti izmantošana</b> <i>Recourse to the Eurosystem's marginal lending facility.</i>	EUR
	<b>3.8. No centrālās bankas aizņemtie līdzekļi<sup>4</sup></b> <i>Amount borrowed from the CB.<sup>4</sup></i>	EUR
<b>3.9. Debeta bilance MM kontā<sup>4</sup></b> <i>Debit balance on the PM account.<sup>4</sup></i>	EUR	
<b>3.10. Pārkredīošana no kredīta dienas ietvaros uz kredītu uz nakti MM kontā darbadienas beigās</b> <i>Spill-over from intraday credit into overnight credit on the PM account at the close of the business day.</i>	EUR	
<b>KOPĀ</b> <i>TOTAL</i>	EUR	

<sup>2</sup> Attiecas uz to Eurosistēmas centrālo banku TARGET2 komponentsistēmu TARGET2 dalībniekiem, kuras nepiedalās Eurosistēmas monetārās politikas operācijās.  
*Applies to TARGET2 participants in TARGET2 component systems of Eurosystem CBs that are not counterparties for Eurosystem monetary policy operations.*

<sup>3</sup> Attiecas uz pievienoto centrālo banku TARGET2 komponentsistēmu TARGET2 dalībniekiem.  
*Applies to TARGET2 participants in TARGET2 component systems of connected CBs.*

<sup>4</sup> Attiecas uz to Eurosistēmas centrālo banku TARGET2 komponentsistēmu TARGET2 dalībniekiem, kuras nepiedalās Eurosistēmas monetārās politikas operācijās, kā arī uz pievienoto centrālo banku TARGET2 komponentsistēmu TARGET2 dalībniekiem.  
*Applies to TARGET2 participants in TARGET2 component systems of Eurosystem CBs that are not counterparties for Eurosystem monetary policy operations, and to TARGET2 participants in TARGET2 component systems of connected CBs.*





Latvijas Banka

**5. TIKAI PRASĪTĀJA CENTRĀLAJAI BANKAI**  
*FOR CLAIMANT'S CB ONLY*

**5.1. CENTRĀLĀS BANKAS KONTAKTINFORMĀCIJA**  
*CB CONTACT PERSON INFORMATION*

<b>VĀRDS</b> <i>NAME</i>	
<b>TĀLRUNIS</b> <i>TELEPHONE</i>	
<b>E-PASTS</b> <i>E-MAIL</i>	
<b>FAKSS</b> <i>FAX</i>	

**5.2. VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA PAR PRASĪBU**  
*GENERAL CLAIM INFORMATION*

<b>PRASĪBAS REFERENCES NUMURS</b> <i>CLAIM REFERENCE NUMBER</i>	
<b>PRASĪBAS PIETEIKUMA SAŅEMŠANAS DATUMS</b> <i>DATE WHEN CLAIM WAS RECEIVED</i>	
<b>NOGULDĪJUMA PROCENTU LIKME</b> <i>DEPOSIT RATE</i>	
<b>ATSAUCES LIKMES<sup>5</sup></b> <i>REFERENCE RATES<sup>5</sup></i>	<b>EUROSISTĒMAS UZ NAKTI IZSNIEGTO KREDĪTU PROCENTU LIKME</b> <i>EUROSYSTEM MARGINAL LENDING RATE</i>
	<b>EONIA LIKME</b> <i>EONIA RATE</i>

<sup>5</sup> Ja TARGET2 tehniskās kļūdas ilgūšas vairāk par 1 dienu, lūdzam ierakstīt katras dienas likmi.  
*Please list daily rates where the technical malfunction of TARGET2 lasted longer than one day.*





Latvijas Banka

6. EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS GALĪGAIS NOVĒRTĒJUMS UN KOMPENSĀCIJAS PIEDĀVĀJUMS <i>ECB's FINAL ASSESSMENT AND COMPENSATION OFFER</i>								7. Kompensācijas piedāvājuma pieņemšana <i>Claimant's acceptance of offer</i>	
6.1. Maksājuma numurs <i>Payment number</i>	6.2. Dalībnieka maksājuma atsauce <i>Instructing participant's payment reference</i>	6.3. Dienu skaits, kad sistēmā bijušas kļūdas <i>Malfunction period (in number of days)</i>	6.4. To maksājuma rīkojumu skaits, par kuriem tiek pieprasīta kompensācija <i>Amount of payment order for which compensation is claimed</i>	6.5. Procentu kompensācija <i>Interest compensation</i>	6.6. Līdzekļu izmantošana <i>Use of funds</i>	6.7. Administrēšanas izmaksas <i>Administration fee</i>	6.8 Kompensācijas piedāvājums <sup>6</sup> <i>Compensation offer</i>	AIZPILDA PRASĪTĀJS. Lūdzam atzīmēt atbilstošo <i>TO BE COMPLETED BY CLAIMANT Please tick as appropriate</i>	
			EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	JĀ YES	NĒ NO
<b>KOPĀ</b> <i>TOTAL</i>									

<sup>6</sup> Kompensācijas piedāvājuma izteikšanu neuzskata par kādas centrālās bankas atbildības atzīšanu par TARGET2 tehnisko kļūdu.  
*The making of any compensation offer(s) and/or payment of any compensation shall not constitute an admission of liability by any CB in respect of a technical malfunction of TARGET2.*



Latvijas Banka

## KOMPENSĀCIJAS PIEDĀVĀJUMA PIENĒMŠANA

*CLAIMANT'S ACCEPTANCE OF THE OFFER:*

Ja dalībnieks pieņem kompensācijas piedāvājumu saskaņā ar TARGET2 kompensācijas shēmu, tiek uzskatīts, ka dalībnieks neatsaucami piekritis atteikties no visām prasībām saistībā ar maksājuma rīkojumiem, attiecībā uz kuriem tas pieņem kompensāciju (t.sk. prasībām par turpmākiem zaudējumiem), kas tam var būt pret jebkuru centrālo banku, un ka attiecīgā kompensācijas maksājuma pieņemšana uzskatāma par visu šādu prasību pilnīgu un galīgu izpildi. Ņemot vērā saskaņā ar TARGET2 kompensācijas shēmu saņemtās summas apjomu, dalībnieks attiecīgajām centrālajām bankām atlīdzina turpmākas citu dalībnieku vai trešo personu prasības saistībā ar attiecīgo maksājuma rīkojumu vai maksājumu.

*If a participant accepts a compensation offer under the TARGET2 compensation scheme, this shall constitute the participant's irrevocable agreement that it thereby waives all claims it may have against any CB in relation to the payment orders concerning which it accepts compensation (including any claims for consequential loss), and that the receipt by it of the corresponding compensation payment constitutes full and final settlement of all such claims. The participant shall indemnify the CBs concerned, up to a maximum of the amount received under the TARGET2 compensation scheme, in respect of any further claims which are raised by any other participant or any other third party in relation to the payment order or payment concerned.*

Pilnvarotā parakstītāja vārds: \_\_\_\_\_

*Name of authorised signatory:*

\_\_\_\_\_  
Paraksts

*Authorised signature*

\_\_\_\_\_  
Uzņēmuma zīmogs

*Company stamp*

\_\_\_\_\_  
Vieta un datums

*Place and date*